

NGƯỜI VIỆT ngày nay

7101 M.L.K. Jr. Wy S. #203 Seattle, WA 98118 • Tel: 206-725-8384 • Fax: 206-452-0748 • Email: NguoiVietNewsUSA@yahoo.com

Chinese Emperor Herb & Acupuncture

Nhận bảo hiểm tai nạn xe cộ
Giảm giá cho điều trị giảm cân và săn sóc da

Nữ Bác Sĩ Yan LAC.OMD Hơn 30 năm kinh nghiệm,
Hậu Duệ của Ngự Y Hoàng đế nhà Thanh

CHUYÊN ĐIỀU TRỊ:

- Yếu Sinh Lý
- Kinh Nguyệt Không Điều
- Hiếm Muộn
- Mụn, Tàn Nhang
- Mắt Ngủ
- Trầm Cảm
- Huyết Áp
- Cao Mỡ Máu
- Tiểu Đường

Chỉ nói Chinese & English (425) 999-7172 • Bellevue: 10AM - 9PM

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC

WWW.BEETHAMTRAN.COM

FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTICE: SỞ XUẤT Y TẾ
PROPERTY & BUSINESS LAW:
LUẬT BẤT ĐỘNG SẢN & THƯƠNG MẠI



LUẬT SƯ
BRETT BEETHAM



PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



LUẬT SƯ
THANH TRẦN

STATE FARM CÓ NHIỀU LOẠI GIẢM GIÁ ĐẶC BIỆT



ANNIE LE
Agent
425.275.3779

Đừng bỏ lỡ cơ hội tiết kiệm.
Xin hỏi chúng tôi hôm nay cho những
chương trình giảm giá bảo hiểm xe

TIẾT KIỂM ĐẾN 40%

15620 Hwy, 99 Ste #5 Lynnwood, WA 98087

Bus: 425-787-4300

“NGƯỜI LẮNG GIỀNG TỐT BỤNG”

State Farm cung cấp các dịch vụ bảo hiểm và tài chính



TỔ HỢP LUẬT SƯ VIỆT-MỸ

Khi bị tai nạn, xin liên lạc

Ô. Tăng Phước Trọng (24/7): 206-354-1753

THAM KHẢO MIỄN PHÍ



TANG PHUOC SAM
Luật sư



TANG PHUOC TRONG
Phụ tá Pháp lý
(trên 20 năm kinh nghiệm)

- Tai nạn
- Khai phá sản
- Hình sự
- Gia đình
- Di trú

Arrow Law Group
Where Results Matter



LONG BUI
Real Estate Broker
(206) 919-9931

**CERTIFIED
SHORT SALE
SPECIALIST**

Xin gọi ngay cho chúng tôi
để tránh foreclosure.

FAST - EASY - FREE



Best in Class Education Center

Hãy tặng con em một món quà giá trị suốt đời

• Võ Lòng • Toán • Anh ngữ • Dạy kèm

www.BestinClassEducation.com

FRANCHISE
OPPORTUNITIES
ARE AVAILABLE.
PLEASE CALL:
425.880.2688

- REDMOND 425-292-1818
- BOTHELL 425-368-3069
- ISSAQUAH 425-272-1328
- BELLEVUE 425-453-9532
- SEATTLE 206-341-9914
- NORTHGATE 206-801-6688
- RENTON 425-333-7333
- LYNNWOOD 425-741-3000
- WOODINVILLE 425-368-3008

Vẽ Nghệ Thuật & Origami chỉ \$100/tháng



- Chuyên kết hoa tươi cho các tiệc cưới, hỏi...
- Trang trí nhà hàng, nhà thờ, hội trường.
- Bánh cưới với nhiều kiểu mới lạ.
- Cho thuê sân nhảy, mâm quả, lư, cổng hoa...

- NHẬN**
- Kết vòng hoa cho đám tang
- Trang điểm cô dâu, người mẫu.
- Quay phim, chụp hình, karaoke, DJ.

ĐẶC BIỆT: Thiết kế & dàn dựng sân khấu, ánh sáng... với kỹ thuật tân kỳ
Liên lạc: QUỲNH DAO **206-992-3482** www.pearlstudio.net * contact@pearlstudio.net
Check out our FACEBOOK for more recent pictures

Đêm Âm Nhạc Dân Tộc “Việt Nam Sắc Hương Xưa” Tại Seattle



Hợp tấu nhạc khúc Việt Nam, Việt Nam kết thúc chương trình Việt Nam Sắc Hương Xưa 7.

SEATTLE - Chiều thứ Bảy 11/10/2014, trời Seattle mưa rơi vùn vủ, thời tiết đang thu, cho nên mới hơn 7 giờ mà màn đêm đã trùm kín không gian. Khác xa với cái lạnh lẽo ướt mưa bên ngoài, bên trong hý viện Broadway Performance

Hall, không khí ấm cúng, thanh lặng; gần 300 khán giả Mỹ-Việt thả hồn miền man theo những giai điệu say đắm lòng người cùng chăm chú hưởng về sân khấu để thưởng lãm tài nghệ của các nghệ sĩ tiêu biểu cho giọng

nhạc cổ truyền của dân tộc Việt.

Đêm biểu diễn âm nhạc cổ truyền dân tộc có tên gọi Việt Nam Sắc Hương Xưa do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt tổ chức lần thứ 7, quy tụ

xem tiếp trang 66

MƯỢN TIỀN MUA NHÀ, ĐẦU TƯ VÀ DOANH NGHIỆP
Điền đơn trực tiếp: www.homestreet.com/jtran
Xin gọi: **206-353-1816**
Fax: **206-858-8832**

JULIE TRẦN
Mortgage Consultant

Member FDIC There's no place like **HomeStreet Bank**

HOME & BUSINESS SECURITY SYSTEM

Chỉ cần trả \$99 tiền công lắp đặt 1 lần, không cần trả tiền trang bị máy móc và mở dịch vụ.

FREE \$800 VALUE Chúng tôi nhận sửa computer

Home Security System + Monitoring Service: Tiết kiệm tới **20%** lệ phí hàng tháng.

Monitoring service. Special \$23.95 (must have existing system)

CCTV: Quý vị có thể nghe rõ ràng qua internet bất cứ nơi đâu.

www.protection24hour.com • Toll Free: 1-877-900-8220

MÁY CREDIT CARD
NAIL SALON - RESTAURANT - LIQUOR STORE - TẤT CẢ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
2400 Elliot Ave Seattle, WA 98121 www.maytindung.com

24/7 NGƯỜI VIỆT SUPPORT ĐẾN TIỆM LẮP MÁY LOW, LOW RATES !!!

DON VU
206.245.8225
Fax: 855.355.2893
EMAIL: DonovanVu@yahoo.com

- Free máy credit card
- Free giấy (thermal paper)
- Không hợp đồng (no contract)
- Rate: **0.25%**
- Transaction fee: **7 cents**
- Đến tiệm gần máy

PHỤC VỤ TẬN TÂM VÀ UY TÍN
Xin gọi Chúng tôi.
Bảo đảm quý vị sẽ save **15%-50%** tiền lệ phí mỗi tháng

Dignity
JOHN NGUYỄN THẾ VÂN
Dignity Care Manager
206-384-0334
350 Monroe Ave NE, Renton, WA 98056

Yêu Vẹn Cuộc Sống

Bảo hiểm du lịch và dịch vụ nhà quàn, mai táng, hỏa táng, gói thi hài về Việt Nam.

NGHĨA TRANG NVQG VÀ VƯỜN VĨNH CỬU THUỘC CÔNG TY “DIGNITY” LÀ NGHĨA TRANG DUY NHẤT TẠI TB WA CÓ LÀNG VN RIÊNG BIỆT. CHÚNG TÔI ĐANG CÓ CHƯƠNG TRÌNH XÂY TƯỢNG ĐÀI TRONG LÀNG VN.

HƠN 10 NĂM KINH NGHIỆM PHỤC VỤ ĐỒNG HƯƠNG TẠI CÁC NHÀ QUẦN VỀ NGHỈ LỄ TANG CHẾ. TRỰC TIẾP HỎA THIÊU CHỈ CÓ \$16-\$21/THÁNG KHÔNG CÓ TIỀN LỜI.

Best Northwest Realty, Inc.
3010 77th Ave SE Mercer Island, WA 98040

- **MUA/BÁN NHÀ CỬA VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**
- **CHUYÊN:** Short sale - Foreclosure - Bank-owned.

0% down mua nhà lần đầu. Bank cho 5% để down.

QUỲNH TÔN
Managing Broker
206-369-3673

> VN Sắc Hương Xưa... tiếp theo trang bìa



Nghệ sĩ Vân-Ánh Vanessa Võ cùng nhà thơ Trần Mộng Tú.

những tài năng xuất chúng của nền âm nhạc cổ truyền dân tộc từ khắp vùng trời bắc Mỹ như: Nghệ sĩ Kim Uyên (Canda, Đàn Tranh Gold Medalist), Vân-Ánh Vanessa Võ (California, Gold Medalist, Emmy Award winner), Hải Yến (Texas, Tam Thập Lục and K'long Put Gold Medalist), Việt Hải (Seattle)... đã được đón nhận bằng những tràng vỗ tay tán thưởng nồng nhiệt của quan khách tham dự.

Được biết chương trình này được tổ chức hàng năm do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt dưới sự đạo diễn của Nghệ sĩ Việt Hải, người được coi là linh hồn của buổi biểu diễn, chăm sóc từng chi tiết. Điều đặc biệt khác 6 năm liên tục trước đây, chương trình diễn ra ở sân khấu của Shorecrest Performing Arts Center ở thành phố Shoreline,

năm nay lần đầu tiên Việt Nam Sắc Hương Xưa được công diễn tại hý viện Broadway Performance Hall ở số 1625 trên đường Broadway Avenue, cạnh trường Seattle Central College, khu vực được xem là trung tâm văn hóa của thành phố Seattle; cho nên nhìn thấy trong thành phần khán giả có sự hiện diện đông đảo của người bản xứ.

Chương trình kéo dài gần hai tiếng đồng hồ với khoảng 12 tiết mục âm nhạc được các nghệ sĩ thể hiện bằng các nhạc cụ dân tộc như: đàn tranh, đàn bầu, đàn nhị, đàn tam thập lục, đàn T'rung, trống... đã chinh phục và để lại ấn tượng khó quên cho khán thính giả tham dự. Với thành phần nghệ sĩ tài năng thiên phú bao gồm những ngôi sao sáng chói trên vòm trời âm nhạc cổ truyền dân tộc hiện nay tại hải ngoại như: Vân-Ánh, Hải Yến, Kim Uyên..., toàn bộ chương trình đã tạo thành một bức tranh âm thanh màu sắc tuyệt vời, tỏa sáng hồn non nước Việt. Âm điệu mượt mà thanh thoát của tiếng đàn tranh, đàn bầu đan quện cùng hình ảnh tuyệt đẹp của quê hương làm phong nền sân khấu, đã khơi dậy trong lòng mọi người những tình tự dân tộc cùng niềm nhớ khôn nguôi.

Đặc biệt buổi biểu diễn được kết thúc bằng hợp khúc quen thuộc “Việt Nam Việt Nam” của cố nhạc sĩ Phạm Duy, đã làm xúc động của nhiều người Việt hiện diện trong đêm.

Chương trình Việt Nam Sắc Hương Xưa đã kết thúc vào khoảng gần 10 giờ tối cùng ngày với sự lưu luyến chia tay của khán giả.

Trao đổi với đại diện tuần báo NVNN sau buổi diễn, nghệ sĩ Việt Hải cho biết âm nhạc dân tộc mà chúng ta ngày nay đang có đó là kết tinh của những sáng tạo nghệ thuật



Thân hữu tham dự và các thành viên Đoàn Văn Nghệ Hướng Việt.

được bồi đắp qua nhiều thế hệ, là những tinh hoa tình cảm cao đẹp của dân tộc, cho nên cần phải được bảo tồn và phát huy, nhất là đối với thế hệ trẻ Việt ở hải ngoại. Trên tinh thần đó anh chị em trong Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt cố gắng làm hết sức mình để truyền đạt nghệ thuật âm nhạc dân tộc cho thế hệ tương lai thông qua các lớp hướng dẫn hàng tuần, đồng thời tham dự các sinh hoạt âm nhạc hay tổ chức các buổi trình diễn nhằm giới thiệu và hội nhập vào nền văn hóa đa dạng của thế giới. Chương trình âm nhạc Việt Nam Sắc Hương Xưa được tổ chức hàng năm để giới thiệu nét đẹp của âm nhạc và văn hoá Việt Nam tới các gia đình đồng hương trong vùng, cùng cư dân bản địa.

Có một điều mà người viết cảm thấy xót xa, khi nhìn thấy một chương trình hữu ích với mục đích cao đẹp và được mọi người ngợi khen đón nhận như vậy, thế nhưng không có sự ủng hộ hay trợ giúp của

bất cứ mạnh thường quân nào trong cộng đồng. Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt hoàn toàn tự lực cánh sinh từ công sức cho đến tài chánh. Chi phí dàn dựng tổ chức chương trình đêm Việt Nam Sắc Hương Xưa 7 tốn kém lên đến 15 ngàn đô la. Ngân khoản này hoàn toàn do các thành viên Ban tổ chức tự móc tiền trang trải. Cũng may hàng năm nhờ vào những lần trình diễn theo lời mời có trả thù lao, nên đoàn có thêm khoản tiền phụ trợ. Tình trạng tài chánh tốn kém và vất vả như vậy mà vẫn duy trì liên tục 7 năm qua không gián đoạn, quả là một kỳ tích chỉ có thể được thực hiện bởi ý chí đam mê và tinh thần phục vụ nghệ thuật rất cao độ.

Đêm âm nhạc cổ truyền dân tộc Việt Nam Sắc Hương Xưa tại Broadway Performance Hall tối thứ Bảy vừa qua đã gặt hái thành công và tạo được ấn tượng tốt đẹp đối với quan khách tham dự. Điều này có thể kết luận qua những lời chân



Bác sĩ, nghệ sĩ Việt Hải cùng một số thân hữu sau đêm diễn.



Từ trái: Các nghệ sĩ Vân-Ánh, Hải Yến, Kim Uyên.

thành của vài vị khách có mặt cho đến cuối chương trình.
Theo lời Đại Đức Thích Hạnh



Đại Đức Thích Hạnh Huy và Nghệ sĩ Việt Hải.



Ông bà Tim cùng một người bạn ở lại cho đến phút chót của chương trình.

Huy, trụ trì Chùa Vạn Hoa: “Chúng tôi rất hân hạnh được cơ hội tham dự chương trình văn nghệ Việt Nam Sắc Hương Xưa 7 do Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt tổ chức. Chương trình đã chúng tôi thêm hiểu biết nhiều nét độc đáo của âm nhạc Việt. Qua đó cho thấy đất nước chúng ta có một kho tàng âm nhạc cổ truyền hết sức phong phú và đa dạng. Cho nên việc bảo tồn và phát huy văn hóa dân tộc của các anh chị em Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hương Việt, nhất là Bác sĩ Hồng Việt Hải thật đáng được mọi người tiếp tay ủng hộ...”
Ông bà Tim cùng một người bạn tham dự cho đến kết thúc, cho biết cảm nghĩ như sau: “Trước đây khi đề cập đến Việt Nam chúng tôi chỉ nghĩ đến chiến tranh, không ngờ dân tộc quý vị có một nguồn văn hóa thuần túy và một nền âm nhạc truyền thống thật đa dạng đã được lưu truyền từ nghìn xưa. Qua đây cho chúng tôi biết thêm một chút về đất nước của quý vị...”

> Medicare 2015...
tiếp theo trang 58

day” nếu ở bệnh viện trên 90 ngày. Lifetime reserve day chỉ có 60 ngày (giá biểu của năm 2012)
• Sau thời kỳ 60 ngày của “lifetime reserve day” bạn phải trả 100%
- Skilled Nursing Facilitiy: Bạn không phải trả đồng nào cho 20 ngày của thời kỳ “benefit period”
Bạn phải trả \$137.50 cho mỗi ngày kể từ ngày thứ 21 đến ngày thứ 100 (giá biểu của năm 2012) . Sau ngày thứ 100 bạn phải trả 100%.
Part B:
Năm 2011 bạn phải trả \$155 deductible trước (của mỗi năm, deductible của năm 2014 chưa công bố) sau đó Medicare mới chi trả cho các dịch vụ được Part B bao cấp

Clinical Laboratory Services (Thử nghiệm tại phòng Lab ở bệnh viện): Không phải trả đồng nào nếu các thử nghiệm đó được Medicare chấp thuận
Home Health Services (Săn sóc cho bệnh nhân tại nhà): Không phải trả đồng nào. Nhưng phải trả 20% cho các dụng cụ y khoa dùng lâu dài.
Medical and other Services (khám bác sĩ và các dịch vụ y tế khác). Phải trả 20% tiền bác sĩ, (kể cả tiền bác sĩ tại bệnh viện, ngoại chẩn (outpatient), vật lý trị liệu (số lần khám bị giới hạn) và dụng cụ y khoa dùng lâu dài
Outpatient Hospital Services (Dịch vụ ngoại chẩn): Phải trả coinsurance (cho tiền bác sĩ) hoặc copayment cho các dịch vụ ở ngoài bệnh viện.

(Còn tiếp)

Cử tri gốc thiểu số được ứng cử viên quan tâm



Bà Pramila Jayapal Ứng cử viên TNS tiểu bang đang trả lời câu hỏi của người điều hợp, bên cạnh là ông Louis Watanabe.

Chỉ còn hơn hai tuần nữa cuộc bầu cử năm nay sẽ diễn ra. Đối với người Việt do chỉ chú tâm đến những kỳ bầu cử ở cấp thượng tầng như: Tổng thống hay Thống đốc tiểu bang, nên mùa bầu cử năm nay dường như không gây được không khí sôi nổi. Nhưng theo những người am tường sinh hoạt dòng chính thì những cuộc chạy đua vào những chức danh tại địa phương mới quan trọng, vì nó ảnh hưởng trực tiếp đến cử tri hơn là các chức danh cấp liên bang.
Thành phố Seattle nơi có mặt đông đảo cộng đồng cư dân thiểu số, mỗi lần bầu cử là cơ hội để nhóm cộng đồng này đo lường sức mạnh chính trị và ảnh hưởng với các vớ dân cử. Buổi tiếp xúc và chất vấn các ứng cử viên vào trưa thứ Bảy 11 tháng 10 vừa qua do Liên Minh Các CĐ thiểu số trong vùng SE Seattle, được tổ chức trung tâm sinh hoạt của cộng đồng người Eritrean ở số 1954 trên đường S. Massachusetts St, đã cho thấy sự quan tâm của các vị dân cử đối với CĐ các sắc dân thiểu số.
Điều này thể hiện qua việc nhận lời đến tham dự đông đảo của các vị ứng viên dân cử các cấp như: liên bang thì có quý Dân biểu Jim

McDermott, Adam Smith, cấp tiểu bang có các vị TNS Bob Hasegawa, dân biểu Zack Hudgins, Frank Chopp, các ứng viên Pramila Jayapal, Louis Watanabe, Daniel Bretzke...các quan tòa đương nhiệm và tương lai như: Johnny Valdez, Damon Shadid, Phillip Tavel... cũng hiện diện đầy đủ tại đây.
Có khoảng cả trăm người đến tham dự bao gồm các đại diện cộng đồng các sắc dân đang sinh sống trong khu vực SE Seattle, dọc theo đường Rainier và M.L.K., không nhìn thấy bất kỳ cư dân gốc Việt nào trong phòng họp ngoại trừ Võ sư Thái Nhật Lĩnh, 1 thành viên trong ban tổ chức.
Các ứng viên tham dự đã phải đối mặt với các câu hỏi hóc búa của bộ phận điều hợp: Từ những vấn đề lương tối thiểu \$15/giờ cho đến quyết định tăng tiền nhà của cơ quan SHA đã được nêu ra cho các ứng cử viên.
Nhìn chung đây là một sinh hoạt rất hay và cần thiết thể hiện tinh thần dân chủ trong quốc gia tự do, chỉ đáng tiếc người Việt chúng ta tuy sống gần 4 thập niên ở Mỹ, nhưng vẫn chưa làm quen được với nề nếp sinh hoạt dân chủ tại đất nước Hoa kỳ.



Từ trái: Dân biểu liên bang Adam Smith và DB Jim McDermott.